

Rubric - Tamashek

English

1. Acceptable

1. Many churches use the text during worship

1. Are many churches agreed to use the text during worship?

2. Many denominations accept the text as their own

1. Are all denominations accept that the translated text belongs to them?

3. The community and churches accept this as the Bible to use

1. Is the translated Bible accepted by the community and the churches?

2. Natural

1. Uses common language

1. IS the text translated in common language?

3. Coherent

1. Key words are translated well

1. All keys words are well translated?

4. Understandable

1. Comprehensible to native speakers of the language

1. Is the text comprehensible to the natives?

5. Useful

1. Corresponds to the needs of the church

1. Is the translated responding to the church need?

6. Clear

1. No use of confusing words or phrases

1. Are there phrases or words creating confusion?

7. Accessible

1. Easy to find

1. Is the translated Bible easy to find?

8. Available

1. Many copies for the church

1. Are the many copies for the church?

9. Faithful

1. Familial terms are used

1. Are literal familial terms of Son of God well used?